



Saint Josaphat Cathedral Катедра Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 3:00 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

Bookstore: bookstore@josaphat.ca

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton

chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Peter Pitchko, Assistant Pastor

fr.pitchko@eeparchy.com | 780-655-3717 (cell)

Fr. Michael Kowalchyk (retired)

kowalchymichael@gmail.com

Protodeacon Cyril Kennedy

Deacon Julian Savaryn

PARISH HALL | Lori Boyarski

hall@josaphat.ca | 780-619-9517

PARISH COUNCIL | Dan Papirnik

danpapirnik@shaw.ca | 780-474-5193

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Great Vespers 4:00 PM

Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, October 18th 2026

TWENTY-FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

The Holy Apostle and Evangelist Luke

=====

DIVINE LITURGY

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Troparion, Tone 5: Let us praise in sacred hymns the celebrated Luke* herald of the acts of the apostles,* brightly shining author of the Good News of Christ,* scribe of things unwritten which he wrote for Christ’s Church.* He is a physician for the feeble,* healing nature’s

ailments and the maladies of souls* and he prays unceasingly for all of us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: Let us praise a genuine preacher of piety, the godly Luke,* a star of the Church and eloquent speaker concerning ineffable mysteries.* For the Word who alone knows the human heart* chose him with the wise Paul to teach the gentiles.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave* as God raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Prokeimenon, Tone 4

How great are Your works, O Lord* You have made all things in wisdom.

verse: Bless the Lord, O my soul: O Lord my God, You are exceedingly great. (Psalm 103:24,1)

Epistle – Galatians 2:16-20;

Colossians 4:5-9, 14, 18

Brothers and Sisters, we know that a person is justified not by the works of the law but through faith in Jesus Christ. And we have come to believe in Christ Jesus, so that we might be justified by faith in Christ, and not by doing the works of the law, because no one will be justified by the works of the law. But if, in our effort to be justified in Christ, we ourselves have been found to be sinners, is Christ then a servant of sin? Certainly not! But if I build up again the very things that I once tore down, then I demonstrate that I am a transgressor. For through the law I died to the law, so that I might live to God. I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but it is Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I

live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Brothers and Sisters, conduct yourselves wisely toward outsiders, making the most of the time. Let your speech always be gracious, seasoned with salt, so that you may know how you ought to answer everyone.

Tychicus will tell you all the news about me; he is a beloved brother, a faithful minister, and a fellow servant in the Lord. I have sent him to you for this very purpose, so that you may know how we are and that he may encourage your hearts; he is coming with Onesimus, the faithful and beloved brother, who is one of you. They will tell you about everything here.

Luke, the beloved physician, and Demas greet you.

I, Paul, write this greeting with my own hand. Remember my chains. Grace be with you.

Alleluia, Tone 4

verse: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

verse: You have loved justice and hated iniquity. (Psalm 44:5,8)

Gospel – Luke 8:5-15; Luke 10:16-21

The Lord told this parable: “A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell on the path and was trampled on, and the birds of the air ate it up. Some fell on the rock; and as it grew up, it withered for lack of moisture. Some fell among thorns, and the thorns grew with it and choked it. Some fell into good soil, and when it grew, it produced a hundredfold.” As he said this, he called out, “Let anyone with ears to hear listen!”

Then his disciples asked him what this parable meant. He said, “To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but to others I speak in parables, so that

‘looking they may not perceive,
and listening they may not understand.’
“Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones on the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved. The ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe only for a while and in a time of testing fall away. As for what fell among the thorns, these are the ones who hear; but as they go on their way, they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. But as for that in the good soil, these are the ones who, when they hear the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patient endurance.”

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

=====

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)

=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to *Ed Hladunewich on his 85th Birthday* and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness. Mnohaya Lita!

SINCERE THANKS to Dr. Rostyslaw and Janet Dmytruk (Dmytruk Family Foundation) for their

generous donation of \$10,000.00 to our Preservation Fund in memory of +Ihor Dmytruk and +Peter & +Olive Horodynsky. May Our Lord Jesus Christ reward you abundantly and we pray that God will continue to bless you and your loved ones!

PARISH FELLOWSHIP - Please join us for Fellowship on Sunday, **October 18th**, following each Divine Liturgy. Come enjoy some refreshments and fellowship with our parish community. We look forward to seeing you there!

During Fellowship, the **UCWLC Museum** will be open for visitors. Also, **St. Josaphat's Bookstore** will be open for shopping - stop by to see our new icons and other items available for purchase!

VOLUNTEERS NEEDED – UKETOBERFEST

Volunteers are needed for UKETOBERFEST on Saturday, **October 24th**. If you have some free time and would like to help, we would greatly appreciate your support. Every helping hand makes a difference!_For more information or to volunteer, please contact *Lori* at 780-619-9517.

Thank you for your time and support!

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the *11:00 AM* Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will take place on **November 1st** and **December 6th**.

Contact at Lesia.Ivanivna.Babiak@gmail.com.

REPLACEMENT SOUND SYSTEM - Our parish is looking to replace our outdated microphone system. We are therefore seeking to raise funds for a new audio interface and new microphones to improve the sound quality of our Liturgical services, helping everyone hear more clearly and participate more fully—both in person and through our livestream. Your support will help make worship more accessible and engaging for

our entire community. Thank you for helping us strengthen our shared celebration of the liturgy!

UKETOBERFEST PARISH FUNDRAISER – Dear parishioners, we warmly invite you to join us for the 2nd Annual UKETOBERFEST, a special parish fundraiser and family celebration for St. Josaphat’s Cathedral. It will take place on Saturday, **October 24th**, at St. Josaphat Cathedral Hall. The evening begins with vendors and cocktails at 5:00 PM, followed by a delicious supper at 6:15 PM, and a dance with live music by The New Lumberjacks. There will be Ukrainian food, music, and fellowship, as well as vendors with Ukrainian-themed products.

Tickets are \$50 for adults, \$30 for seniors and for youth ages 12–17, \$25 for children ages 6-11, and children 5 and under are free. This is not only a fundraiser but also a chance to gather as a parish family, enjoy our culture, and support the life of our parish. For tickets, please call the parish office at 780-422-3181 or Lori at 780-619-9517. We look forward to seeing you!

BOOK STUDY: HUMILITY AND THE SCALA OF ST. BERNARD – Join us on Thursday, **October 22nd** at 7 PM in the basement, as we read from Thomas A Kempis and begin study on the Scala of St. Bernard of Clairvaux, which is based on St. Benedicts study of humility. Would you like to share your stories of humility has worked in your life? Come join us! For the book and the guided meditations book, contact Bryce at bryceavolk@fastmail.com.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

PRAYERS FOR ERNIE BAYROCK who passed away. He was ordained as a Lector by Bishop Lawrence. Please prayers for the deceased – blessed repose of his soul.

SHROUD PRESENTATION is available upon request. To arrange for the presentation please contact *Ed Hecker* via phone at 780-483-4707 or via email: e_hecker@telus.net.

SUNDAY SCHOOL (ENGLISH) – ST. JOSAPHAT CATHEDRAL – We warmly invite preschool and school-aged children to join our English Sunday School! Classes are held EVERY SUNDAY during our 9:30 AM English Liturgy. Children are invited up at the Little Entrance - after which we will go to the Sunday School Room for a lesson and activity and return upstairs before Communion. Registration forms are available in the Sunday School Room. For more information, please contact *Lisa Baynham* at 780-906-5204 or lisabaynham@gmail.com, or the Parish Office at 780-422-3181.

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL CHOIR – We warmly invite youth and adults to join the Cathedral Choir! The choir sings twice a month at the 11 AM Divine Liturgy with rehearsals on Sunday mornings from 9:30 AM – 10:45 AM in the church basement. Come praise God, grow in faith, and share your love of music! For more information, contact *Melanie Turgeon* at melanie.turgeon@newman.edu.

CHILDREN/YOUTH CHOIR ST. JOSAPHAT – Children and youth ages 5+ are warmly invited to join the choir! On the last Sunday of each month, they lead the singing at the 9:30 AM English or 11:00 AM Ukrainian Divine Liturgy. Come sing, serve, and grow in faith together! For more information, contact *Melanie Turgeon* (melanie.turgeon@newman.edu) or *Kasia Antoszko* (kasiaant21@gmail.com).

=====

SUNDAY OCTOBER 11TH 2026

SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$2,093.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,415.00
Tithe.ly	\$175.00
Loose Donations	\$149.00
Candles	\$76.15
Needy	\$10.00
Flowers for the church	\$10.00
TOTAL COLLECTION:	\$3,928.15

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Vera Ussyk	\$20.00
Dmytruk Family endowment at Edmonton Community Foundation	
Dr. Rostyslaw & Janet Dmytruk	\$10,000.00
<i>(in memory of +Ihor Dmytruk (5 years) and +Peter & +Olive Horodynsky (25 years)</i>	
TOTAL COLLECTION:	\$10,020.00

EPARCHIAL COLLECTION:

Vocations and Seminary	\$20.00
TOTAL COLLECTION:	\$20.00

*Sincere thanks to all those who made donations
either in person, online, sent by mail, email,
or left in our mailbox.*

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca. You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net. Thank you for your generosity!

PROLIFE REFLECTIONS

REVERENCE FOR LIFE PRAYER – October 18th



We pray that God's people may be active in carrying out their civic responsibilities, choosing leaders who will build a society that respects and cares for all human life,

especially babies in the womb, those suffering near death, and those in dire poverty.

Glory to God for All Things!

EPARCHY & COMMUNITY

CAMP OSELIA SOCIETY ANNUAL GENERAL MEETING (AGM)

will take place 7:00 PM Tuesday **October 20th** at Saint Josaphat Cathedral basement. Pastors and Society parish representatives are required to attend the AGM. Guests are also welcome to attend.

EXODUS 90 MEN'S GROUP: Join a group of Ukrainian Catholic men for 90 days of prayer, brotherhood, and asceticism, ***from September 26th until Christmas day.*** Cut out distraction, self-pampering, and laziness, and learn to grow in discipline, service to your family and community, and relationship with God.

Date/Time: Weekly meetings on Thursday Evenings, at homes of different members (always in Edmonton).

No cost to participate, though you can download the Exodus 90 app (\$90 for 1 year subscription).

For more info, email *Protodeacon Cyril Kennedy* (protodeacon.kennedy@eeparchy.com) or *Damein Zakordonski* (dameinzak@yahoo.ca), and visit exodus90.com.

METANOIA: A GREEK CATHOLIC YOUNG ADULT COMMUNITY IN EDMONTON

Metanoia is a Greek Catholic community for young adults in Edmonton, offering gatherings for prayer, conversation, learning, and new connections.

Gatherings include a short presentation on a meaningful topic, time for questions and discussion, prayer, and agape — coffee, refreshments, and fellowship. Young adults ages 18–35 are welcome, whether they attend church regularly or are simply looking for community and meaningful conversation.

Come on your own or bring your friends or spouse. No registration is required.

First Gathering

Friday, October 23, at 5:30 PM



Dormition of the Most Holy Mother of God Parish (15608 104 Ave NW, Edmonton)

The topic of the first gathering will be **"God and I — Who Is God?"** The first gathering will be held in Ukrainian; future gatherings are planned to be bilingual.

Learn more – Scan the QR Code



THEOSIS SCHOOL OF ICONOGRAPHY invites anyone wishing to learn to write/paint a Traditional Byzantine Icon to an Icon Workshop for beginners and intermediates. This workshop will take place at Holy Cross Ukrainian Catholic Church in Edmonton from the evening of Thursday, **October 22** through Sunday, **October 25**. More details and registration can be found on <https://theosis.ca/>

CALLING ALL MEN OF THE EPARCHY OF EDMONTON AND BEYOND!

10th Annual Called to Be Holy Men's Conference and Retreat!

OPEN THE EYES OF OUR MINDS:

Lifting The Veil of Liturgical Mystery

Join other men of faith to learn, laugh, and pray as you grow in faith and holiness together.

Ilya Galadza, a tonsured reader/cantor of the Church of St. Elias the Prophet in Brampton, Ontario will be the keynote speaker. Join him as he explores the Byzantine Divine Liturgy in order to cultivate a deeper understanding and appreciation of liturgical action, enter more fully into the Mystery of the Eucharist and become active participants in the worship of the Church.

Tickets are on sale now! Deadline to register is **October 30**. A limited number of rooms are available for overnight stays. Register early to get a room.

Go to: <https://tinyurl.com/Called2BHoly2026> or scan the QR code:

WHO? Men 16+

WHEN? **November 6**, 6:30 PM - 9:30 PM,

November 7, 9:00 AM - 5:30 PM

WHERE? Holy Spirit Seminary, 12909 - 113 Ave NW, Edmonton.

GET IN ON EARLY BIRD PRICING!

Before **October 1** - \$85.00 - commute, \$145.00 - live in. After **October 1** - \$95.00 - commute,



\$155.00 - live in. Optional Friday supper available for \$20.00. Price includes Saturday continental breakfast, lunch and snacks.

QUESTIONS? Mariana: 780-424-5496,
Mariana.slavych@eeparchy.com



Hierarchical Divine Liturgy
with the Ukrainian Catholic Bishops of Canada

Saturday, October 31, 2026 @ 10am
St. Basil the Great Ukrainian Catholic Parish
7007 109 St NW, Edmonton, AB

Bilingual Liturgy Featuring Singers from:

- Newman Theological College
- Kappella Kyrie
- Local Ukrainian Catholic and Orthodox Communities

Choirs led by
conductor and scholar
Professor Melanie Turgeon

NTC

Interested in joining
the choir? Please email:
Melanie.Turgeon@newman.edu

Scan for
Additional
Details



DIVINE LITURGY WITH CANADIAN BISHOPS, OCTOBER 31, 2026 – Join the Ukrainian Catholic Bishops of Canada at a Hierarchical Divine Liturgy on Saturday, **October 31**, at **10 AM**. This sacred event will mark the new programming in Eastern Christian Theology and Sacred Music at Newman Theological College. The Newman College Choir, Kappella Kyrie Slavic Chamber Choir, and other church choirs from Ukrainian Catholic and Orthodox communities in and around Edmonton will sing during the bilingual liturgy. The Divine Liturgy is the culmination of a three-day rehearsal series led by choir director and scholar of Ukrainian sacred music Dr. Melanie Turgeon (Professor of Sacred Music, Newman College). The Divine Liturgy will

take place at St. Basil the Great Ukrainian Catholic Church (7007 109 St NW <https://www.google.com/maps/search/7007+109+St+NW?entry=gmail&source=g>).

Any singers interested in joining the choir can email melanie.turgeon@newman.edu or mailto:melanie.turgeon@newman.edu

EXPERIENCE THE JUNO AWARD WINNING “UKRAINIAN WAR REQUIEM” IN EDMONTON

The Axios Men’s Ensemble presents a special performance of Benedict Sheehan’s 2026 JUNO-Award winning Ukrainian War Requiem in Edmonton on Friday, **November 6** at 7:00 PM at **St. Basil the Great Ukrainian Catholic Church (7007 109 St.)**. As part of its JUNO award winning 9-city National Tour, the Edmonton performance will feature a choir of over 50 performers, including members of Axios, the tenors and basses of Pro Coro Canada and select soloists from across Ukraine, Europe, and North America, under the musical direction of renowned conductor Michael Zaugg. The Ukrainian War Requiem is more than just music. It is a solemn prayer to remember the innocent victims and to honour those persevering under the daily tragedies of war - a reminder of the enduring human spirit, and a heartfelt tribute to Ukraine and her people. Secure your seats to join us for an evening of sacred reflection and hope. Tickets are available online at www.axiosmensensemble.com.

Physical tickets can be purchased at the Ukrainian Catholic Eparchy Office (Mon-Fri.) at 9645 - 108 Avenue, Edmonton (780.424.5496)

EMMAUS – EPARCHY YOUTH GROUP | AGES

12–17 - Looking for a place to grow in faith, ask honest questions, meet new people, and simply have a good time together? **Emmaus** is a new monthly youth gathering for teenagers from all parishes across the Edmonton Eparchy.

Each gathering includes prayer, a short faith formation session or guest speaker, small-group conversation, games, food, fellowship, and time to build real friendships.

Upcoming Gatherings | 4:00–7:00 PM

Oct. 25 – Holy Spirit Seminary

Nov. 29 – St. Josaphat Cathedral

Dec. 20 – St. George's Parish

Ages: 12–17 | *Cost:* Free | *Languages:* English & Ukrainian

No registration needed — just come and join us!

Questions: Marko Koval

506-962-3881

mkoval273@gmail.com

Mariana Slavych |

780-863-9440

Come as you are. Grow in faith. Find your people.



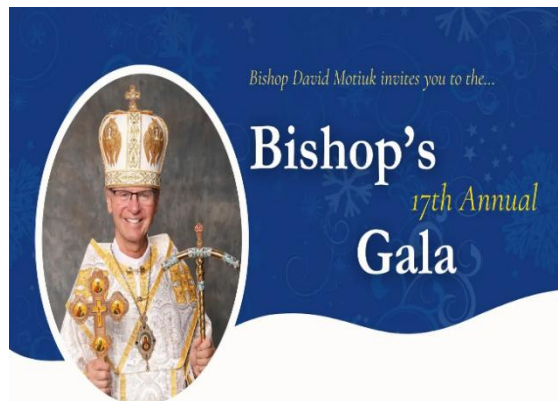
SEVENTEENTH ANNUAL BISHOP'S GALA
THURSDAY, DECEMBER 3, 2026 celebrating Women in the Church Today: Serving with Faith and Love.

Chateau Louis Conference Centre, cocktail reception, silent auction, dinner and live auction.

Tickets \$225 each (\$1800 per table of eight), \$100 tax receipt per ticket.



Contact the Pastoral Centre for tickets or to make a cash or auction donation: 780 424 5496 or chancery@edmontoneparchy.com. Go to <https://eeparchy.com/events/bishops-gala-2026> or scan the QR code for more information. All proceeds of the Gala will support eparchial ministries.



=====

FAITH IN FAMILIES

=====

“Knowing God as the foundation of a Strong Marriage and Family Life”

The Lord speaks of one of the most dangerous paradoxes of human life. Its essence lies in the fact that a person may be convinced that he or she is serving God, while in reality standing against Him. “Indeed, the hour is coming when whoever kills you will think he is offering worship to God” (Jn 16:2). Christ explains the reason for such a tragic mistake very simply: “Because they have not known the Father, nor Me” (Jn 16:3).

The knowledge of God is the starting point for a proper understanding of oneself, of others, and of life itself. When a person loses a living relationship with God, he/she gradually loses the ability to distinguish clearly between good and evil. They begin to build their life solely

upon their own ideas, feelings, or personal advantage. Herein lies a great danger: a person becomes their own measure of truth. In such a state, good and evil become relative, and truth begins to depend on moods, emotions, or personal interests. The greatest tragedy is often not that a person consciously chooses evil, but that they do not even realize it because they live without God.

How relevant this is in the context of marriage and family life. How many conflicts, resentments, and misunderstandings arise because people are absolutely convinced of their own righteousness while remaining blind to their own faults. Within a family, it is very easy to replace God's truth with personal opinions, to call egotism a "right to self-fulfillment," constant criticism a "fighting for truth," or indifference "exhaustion" or a "lack of time." Then the very paradox Christ speaks about appears people may think they are doing what is right and even acting for the good of the family, while in reality they are slowly undermining it.

This happens when a person ceases to truly know God. Without Him, we begin to see not only the world but also our spouse and family through a distorted lens. It is important to remember that God Himself is the Creator of marriage, and His plan remains the surest foundation for family life.

But what does it mean to "know God"? In the biblical sense, it is far more than possessing information about God, calling oneself a believer, or performing certain religious practices. It is, above all, a living relationship with God—one that shapes our thinking, influences our decisions, and gradually determines our entire way of life.

Within the family, this relationship is nurtured through shared prayer, reading Sacred

Scripture, receiving the Holy Mysteries (Sacraments), and actively participating in the life of the Church. Through these means, spouses and families learn to see themselves and one another through God's eyes, to grow in humility, and to walk together on the path of holiness.

A family founded upon the knowledge of God is not free from difficulties, but it possesses a reliable compass that helps it discern truth from illusion, love from selfishness, and God's will from merely human desires. Such a family becomes a place where faith is not only professed but lived, where God's presence transforms everyday life and strengthens the bonds of love and unity.

Reflection: Let us ask the Lord to enlighten our hearts and minds, so that we may have the courage to recognize our own shortcomings, avoid self-deception, and discern God's truth from what merely appears to be true.

MISSION DAYS 2026 FOR FAMILIES

=====

9 THINGS TO KNOW AND SHARE ABOUT FÁTIMA

1. What happened at Fátima, Portugal?

A young shepherd girl, Lucia dos Santos, said she experienced supernatural visitations as early as 1915, two years before the famous appearances of Our Lady of Fátima. In 1917, she and two of her cousins, Francisco and Jacinta Marto, were working as shepherds tending their families' flocks. On May 13, 1917, the three children saw an apparition of a lady from heaven. She told them, among other things, that she would return once a month for six months. At her third appearance, on July 13, Lucia was shown the secret of Fátima. She reportedly turned pale and cried out with fear, calling Our Lady by name. There was a thunderclap, and the vision ended. The children again saw the Virgin on Sept. 13. In the sixth and final appearance, on Oct. 13, a dramatic

outward sign was given to those gathered to witness the event. After the clouds of a rainstorm parted, numerous witnesses — some as far as 40 miles away — reported seeing the sun dance, spin, and send out colored rays of light.

2. What happened after the main apparitions?

As World War I raged across Europe, an epidemic of Spanish flu swept the globe. It erupted in America and was spread by soldiers being sent to distant lands. This epidemic killed an estimated 20 million people. Among them were Francisco and Jacinta, who contracted the illness in 1918 and died in 1919 and 1920, respectively. Lucia entered the convent. On June 13, 1929, at the convent chapel in Tuy, Spain, Lucia had another mystical experience in which she saw the Trinity and the Blessed Virgin. Mary told her: “The moment has come in which God asks the Holy Father in union with all the bishops of the world to make the consecration of Russia to my Immaculate Heart, promising to save it by this means” (S. Zimdars-Schwartz, “Encountering Mary,” 197). On Oct. 13, 1930, the bishop of Leiria (now Leiria-Fátima) proclaimed the apparitions at Fátima authentic and worthy of assent.

3. How was the “secret” of Fátima written down?

Between 1935 and 1941, on the orders of her superiors, Sister Lucia wrote four memoirs of the Fátima events. In the third of these, she recorded the first two parts of the secret, explaining that there was a third part she was not yet permitted by heaven to reveal. In the “Fourth Memoir,” she added a sentence to the end of the second part of the secret: “In Portugal, the dogma of the faith will always be preserved, etc.” This sentence has been the basis for much speculation that the third part of the secret concerned a great apostasy. Sister Lucia also noted that in writing the secret in the “Fourth Memoir”: “With the exception of that part of the secret which I am not permitted to reveal at present, I shall say everything. I shall not knowingly omit anything, though I suppose

I may forget just a few small details of minor importance.” Upon the publication of the “Third and Fourth Memoirs,” the world became aware of the secret of Fátima and its three parts, including Our Lady’s request that Russia be consecrated (entrusted) to her Immaculate Heart by the pope and the bishops of the world. On Oct. 31, 1942, Pius XII consecrated not only Russia but also the whole world to the Immaculate Heart of Mary. What was missing, though, was the involvement of the world’s bishops. In 1943, the bishop of Leiria ordered Sister Lucia to put the third secret of Fátima in writing. She did not feel at liberty to do so until 1944. It was then placed in a wax-sealed envelope on which Sister Lucia wrote that it should not be opened until 1960.

4. What happened to the “third secret” afterward?

The secret remained with the bishop of Leiria until 1957, when it was requested (along with photocopies of Sister Lucia’s other writings) by the Congregation for the Doctrine of the Faith. According to Cardinal Tarcisio Bertone the secret was read by both Pope John XXIII and Pope Paul VI (see “The Message of Fátima” (MF), “Introduction”). “John Paul II, for his part, asked for the envelope containing the third part of the ‘secret’ following the assassination attempt on 13 May 1981” (ibid.). He read it sometime between July 18 and Aug. 11. It is significant that John Paul II did not read the secret until after the assassination attempt was made on his life. He notes in “Crossing the Threshold of Hope” (1994): “And thus we come to May 13, 1981, when I was wounded by gunshots fired in St. Peter’s Square. At first, I did not pay attention to the fact that the assassination attempt had occurred on the exact anniversary of the day Mary appeared to the three children at Fátima in Portugal and spoke to them the words that now, at the end of this century, seem to be close to their fulfillment” (221). After reading the secret, the Holy Father realized the connection between the assassination attempt and Fátima. He has

since consistently attributed his survival of the gunshot wound to the intercession of Our Lady of Fátima. “It was a mother’s hand that guided the bullet’s path,” he said, “and in his throes the pope halted at the threshold of death” (“Meditation from the Policlinico Gemelli to the Italian Bishops,” May 13, 1994).

5. Did John Paul II consecrate Russia to the Immaculate Heart of Mary?

As had Pius XII, John Paul II decided to consecrate not only Russia but also the entire world to her Immaculate Heart. After he read the third part of the secret, he decided to journey to Fátima on May 13, 1982, and there performed the Act of Entrustment. This act, however, did not appear to satisfy the requested consecration, and so, “on 25 March 1984 in St. Peter’s Square, while recalling the fiat uttered by Mary at the Annunciation, the Holy Father, in spiritual union with the bishops of the world, who had been ‘convoked’ beforehand, entrusted all men and women and all peoples to the Immaculate Heart of Mary” (Bertone, MF). “Sister Lucia personally confirmed that this solemn and universal act of consecration corresponded to what Our Lady wished (‘Yes it has been done just as Our Lady asked, on 25 March 1984’: Letter of 8 November 1989). Hence any further discussion or request is without basis” (Bertone, MF).

6. Is Fátima related to the fall of Russian communism?

After it became public that there was a secret of Fátima and that it mentioned Russia, many pondered Fátima in the light of Russian communism. 1917 was a year of turmoil for Russia. Besides fighting in World War I, the country experienced two civil wars known as the February Revolution and the October Revolution. The former led to the creation of a provisional government that proved unstable. On Oct. 24–25, less than two weeks after the final appearance of Our Lady of Fátima, the second revolution resulted in the creation of the Soviet government. In the ensuing years, Russia

expanded its sphere of influence, exporting communist ideology and revolution to other lands and martyring Christians wherever it spread. Once Pope John Paul II’s 1984 consecration took place, first the Soviet bloc and then the USSR itself crumbled from a variety of social, political, and economic factors. As the pope himself noted: “And what are we to say of the three children from Fátima who suddenly, on the eve of the outbreak of the October Revolution, heard: ‘Russia will convert’ and ‘In the end, my [Immaculate] Heart will triumph’ ... ? They could not have invented those predictions. They did not know enough about history or geography, much less the social movements and ideological developments. And nevertheless it happened just as they had said” (CTH, 131; emphasis in original). Though he did not reveal the third part of the secret until the year 2000, six years earlier John Paul II hinted at its contents. Immediately after he meditated on the fall of communism in connection with Fátima, he went on to write: “Perhaps this is also why the pope was called from a ‘faraway country,’ perhaps this is why it was necessary for the assassination attempt to be made in St. Peter’s Square precisely on May 13, 1981, the anniversary of the first apparition at Fátima — so that all could become more transparent and comprehensible, so that the voice of God which speaks in human history through the ‘signs of the times’ could be more easily heard and understood” (CHT, 131-132). By the year 2000, the Holy Father felt able to reveal the final part of Fátima’s secret, since “the events to which the third part of the ‘secret’ of Fátima refers now seem part of the past” (Sodano, MF, “Announcement”). The pontiff selected the beatification of Francisco and Jacinta on May 13, 2000, in Portugal as the occasion to announce this fact.

7. What is the essence of Fátima’s three-part “secret?”

Then-Cardinal Joseph Ratzinger (later Pope Benedict XVI), prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith, pointed out that the

key to the apparition of Fátima is its call to repentance and conversion (MF, "Theological Commentary"). All three parts of the secret serve to motivate the individual to repentance, and they do so in a dramatic way.

8. What is the first part of the secret?

The first part of the secret — the vision of hell — is the most important, for it reveals to individuals the tragic consequences of failure to repent and what awaits them in the invisible world if they are not converted.

9. What is the second part of the secret?

In the second part, Mary says: "You have seen hell where the souls of poor sinners go. To save them, God wishes to establish in the world devotion to my Immaculate Heart." Ratzinger explains: "According to Matthew 5:8, the 'immaculate heart' [of Mary] is a heart which, with God's grace, has come to perfect interior unity and therefore 'sees God.' To be 'devoted' to the Immaculate Heart of Mary means therefore to embrace this attitude of heart, which makes the fiat — 'your will be done' — the defining center of one's whole life. It might be objected that we should not place a human being between ourselves and Christ. But then we remember that Paul did not hesitate to say to his communities: 'imitate me' (1 Cor 4:16; Phil 3:17; 1 Thes 1:6; 2 Thes 3:7, 9)" (op. cit.). After explaining the vision of hell, Mary spoke of a war that "will break out during the pontificate of Pius XI." This latter war, of course, was World War II, which Sister Lucia reckoned as having been occasioned by the annexation of Austria by Germany during the reign of Pius XI (J. de Marchi, "Temoignages sur les apparitions de Fátima," 346). Our Lady also mentioned that this would happen after a night of the "unknown light." Sister Lucia understood this to refer to Jan. 25, 1938, when Europe was witness to a spectacular nighttime display of light in the sky. In her third memoir she wrote: "Your Excellency is not unaware that, a few years ago, God manifested that sign, which astronomers chose to call an aurora borealis. ... God made use of this to make me understand that his

justice was about to strike the guilty nations." Our Lady added: "If my requests are heeded, Russia will be converted, and there will be peace; if not, she will spread her errors throughout the world, causing wars and persecutions of the Church. The good will be martyred; the Holy Father will have much to suffer; various nations will be annihilated. In the end, my Immaculate Heart will triumph. The Holy Father will consecrate Russia to me, and she shall be converted, and a period of peace will be granted to the world." Much has been made of the statement "Russia will be converted." Many people have assumed this meant the Russian people as a whole would become Catholic. But the language of the text does not require this. The Portuguese word "converterá" doesn't necessarily mean converted to the Catholic faith. It can mean simply that Russia will stop its warlike behavior, and thus "there will be peace." This interpretation seems to be the one understood by John Paul II in a passage cited above from "Crossing the Threshold of Hope."

<https://ewtnvatican.com/>

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар воскресний, глас 4: Світлу ю воскресіння прѣповідь від ангела взнавши* і прадідне осудження відкинувши,* Господні учениці, хвалячись, апостолам мовили:* Повалилася смерть, воскрес Христос Бог,* даруючи світові велику милість.

Слава: Кондак воскресний, глас 4: Спас і Визволитель мій* із гробу як Бог* воскресів від очок земнороджених* і вратá адові сокрушив,* і як Владика* воскрес триднівний.

І нині: Богородичний, глас 2: В молитвах неспіваю Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умиртвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя

переставив Той,* Хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен (глас 4)

Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти. (Пс. 103,24)

Стих: Благослові, душе моя, Господа; Господи, Боже мій, Ти вельми величний. (Пс. 103,1)

Апостол: Гал. 2, 16-20; Кол. 4, 5-9; 14; 18

Браття і сестри, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, але вірою в Ісуса Христа, ми увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону, бо ділами закону не оправдається ніхто. Коли, отже, шукаючи оправдання у Христі, показалося, що й ми самі грішники, невже тоді Христос – служитель гріха? Не бути цьому! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, я сам себе визнаю переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я з Христом розп'ятий. Живу вже не я, а живе у мені Христос. А що живу тепер у тілі то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя (глас 4)

Натягні лук, і тріюмфуй, і царюй, істини раді, і лагідности, і справедливости. (Пс.44,5)

Стих: Возлюбив Ти справедливість і возненавидів Ти беззаконня. (Пс. 44,8)

Євангеліє: Лк. 8, 5-15; Лк. 10, 16-21

Сказав Господь притчу оцю:

Вийшов сіяч сіяти своє зерно. І як він сіяв, одне впало край дороги й було потоптане, і птиці небесні його видзьобали. Друге упало на камінь і, зійшовши, висхло, бо вогкості не мало. Інше впало між тернину, і тернина, вигнавшись з ним вкупі, його заглушила. Нарешті, інше впало на добру землю і, зійшовши, вродило сторицю.

Кажучи це, Ісус голосно мовив:

– Хто має вуха слухати, хай слухає.

Учні його спитали, що значить ця притча. Він сказав їм:

Вам дано розуміти тайни царства Божого, іншим же у притчах, щоб вони, дивлячись, не бачили і, слухаючи, не розуміли.

Ось що значить ця притча. Зерно – це слово Боже. Тії, що край дороги, це ті, що слухають, та потім приходить диявол і бере геть з їх серця слово, щоб вони не увірували й не спаслися. Ті ж, що на камені, це тії, що слухають і з радістю приймають слово, але не маючи коріння, вірують до часу й під час спокуси відпадають. А те, що впало між тернину, це ті, що, вислухавши, ідуть, та клопоти, багатства і життєві розкоші їх заглушають, і вони не дають плоду. Нарешті, те, що на добрій землі, це ті, що, чуючи добрим і щирим серцем слово, держать його і дають плід у терпінні.

Причасний

Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вішніх. (Пс. 148,1) На всю землю вийшло віщання їх і до кінців вселенної - глаголи їх. (Пс. 18,5). Алилуя, алилуя, алилуя

=====

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів –
середа о 12:00)

=====

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та наші найкращі побажання *Еду Гладиневичу з його 85-річчям* та всім, хто

святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

ЩИРО ДЯКУЄМО доктору Ростиславу та Джанет Дмитрук (Фонд родини Дмитрук) за їхню щедрю пожертву в розмірі \$10,000.00 нашому собору в честь пам'яті за упокій +Ігоря Дмитрука та +Петра й +Олів Городинських. Нехай Господь наш Ісус Христос рясно винагородить Вас, і ми молимося, щоб Бог продовжував благословляти вас та ваших близьких!

УКРАЇНСЬКА НЕДІЛЬНА КАТЕХИТИЧНА ШКОЛА «КРОКУЄМО З ХРИСТОМ» - Запрошуємо діток долучатися до нашої української недільної катехитичної школи, яка вже розпочала свою роботу!

Заняття відбуваються у ***першу та другу неділі*** кожного місяця після Божественної Літургії об ***11 годині*** у кімнаті для занять у підвалі церкви. Програма цього року «Мандруємо з Ісусом Літургійним роком». Щиро запрошуємо діточок разом зростати в любові до Бога і України! За деталями звертайтеся до ***Анни Крупа*** annakrupa@hotmail.ca та до парафіяльного офісу 780-422-3181.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ – Згромадження “Матері в молитві” сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії о ***11:00***. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться ***1 листопада та 6 грудня***.

Звертайтеся Lesia.Ivanivna.Babiak@gmail.com

СЕРДЕЧНО ЗАПРОШУЄМО КОЖНОГО МІСЯЦЯ 13 ЧИСЛА – ***13 листопада*** о ***18:00*** запрошуємо на Молебень до Пресвятої Богородиці, опісля молитимемось вервичку до Фатімської Богородиці.

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄМО НА ЧАЙ, КАВУ ТА СОЛОДОЩІ - Запрошуємо всіх на чай, каву та смаколики в неділю, ***18 жовтня***, після кожної Божественної Літургії. Будемо раді разом провести час, поспілкуватися та насолодитися дружньою атмосферою!

Під час цього ***музей UCWLC*** буде відчинений для відвідувачів. Також працюватиме ***книжкова крамниця*** при церкві Святого Йосафата — завітайте, щоб оглянути нові ікони та інші товари, доступні для придбання!

ОНОВЛЕННЯ ЗВУКОВОЇ СИСТЕМИ – Наша парафія прагне замінити застарілу мікрофонну систему. Тому ми розпочали збір коштів на новий аудіоінтерфейс і мікрофони, щоб покращити якість звуку під час наших літургійних богослужінь, допомогти всім чіткіше чути та повноцінніше брати участь у богослужінні – як особисто, так і через нашу пряму трансляцію. Ваша підтримка допоможе зробити наше богослужіння доступнішим і сприятиме активнішій участі всієї нашої громади. Дякуємо, що допомагаєте нам зміцнювати та розвивати наше спільне святкування літургії!

UKETOBERFEST Парафіяльний Фандрайзер - Дорогі парафіяни, сердечно запрошуємо вас на другий щорічний UKETOBERFEST — святковий фандрайзер і родинний вечір для катедри Св. Йосафата. Святкування відбудеться у суботу, ***24 жовтня***, в залі собору Святого Йосафата. Програма розпочнеться о ***17:00*** з коктейлів та українських крамниць, о ***18:15*** буде смачна вечеря, а після — танці з живою музикою від гурту The New Lumberjacks. На вас чекає українська кухня, музика, товари української тематики та спільне святкування.

Квитки коштують \$50 для дорослих, \$30 доларів для людей старшого віку та для молоді від 12 до 17 років, \$25 для дітей від 6

до 11 років, для дітей до 5 років — безкоштовно. Це не лише збір коштів, але й чудова нагода зібратися всією парафіяльною родиною, насолодитися нашою культурою та підтримати життя нашої парафії. Щоб придбати квитки, телефонуйте до парафіяльної канцелярії за номером 780-422-3181 або до *Лорі* за номером 780-619-9517.

ХОР СОБОРУ СВ. ЙОСАФАТА — Щиро запрошуємо молодь та дорослих приєднатися до хору Собору! Хор співає двічі на місяць під час Божественної Літургії об 11:00, а репетиції відбуваються в неділю з 9:30 до 10:45 в підвалі церкви. Приходьте прославляти Бога, зростати у вірі та ділитися своєю любов'ю до музики! За детальнішою інформацією звертайтеся до *Мелані Туржон*: melanie.turgeon@newman.edu.

ДИТЯЧО-ЮНАЦЬКИЙ ХОР СОБОРУ СВ. ЙОСАФАТА — Щиро запрошуємо дітей та молодь віком від 5 років приєднатися до хору! В останню неділю кожного місяця вони провадять спів під час Божественної Літургії о 9:30 англійською або об 11:00 українською мовою. Приходьте співати, служити та разом зростати у вірі! За детальнішою інформацією звертайтеся до *Мелані Туржон* (melanie.turgeon@newman.edu) або *Касі Антошко* (kasiaant21@gmail.com).

ЩОРІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ТОВАРИСТВА «ТАБІР ОСЕЛЯ» відбудуться у вівторок, **20 жовтня**, о 19:00 у підвальному приміщенні Катебри Святого Йосафата. Присутність у Товаристві священнослужителів та представників парафій є обов'язковою. Бажаючі також запрошуються.

«МЕТАНОЯ» — ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА СПІЛЬНОТА ДЛЯ МОЛОДІ В ЕДМОНТОНІ
«Метаноя» — це греко-католицька спільнота для молоді в Едмонтоні, яка проводить

зустрічі для молитви, спілкування, навчання та нових знайомств.

На зустрічах буде коротке пояснення важливої теми, можливість поставити запитання й долучитися до обговорення, спільна молитва та агапе — кава, частування і дружнє спілкування. Запрошуємо молодь віком 18–35 років — незалежно від того, наскільки регулярно ви відвідуєте церкву. Приходьте самі або запрошуйте друзів, чоловіка чи дружину. Реєстрація не потрібна.

Перша зустріч

П'ятниця, **23 жовтня**, о 17:30

Парафія Успення Пресвятої Богородиці
15608 104 Ave NW,
Edmonton

Тема першої зустрічі —

«Бог і я: хто такий Бог?»

Перша зустріч відбудеться

українською мовою; наступні зустрічі плануються двомовними.

Дізнайся більше — Скануй QR код.





МЕТАНОЯ
Молодіжка греко-католицька спільнота

Запрошуємо на першу зустріч

23 ЖОВТНЯ | **17:30**
п'ятниця

Dormition of the Most Holy Mother of God
15608 104 Ave NW, Edmonton

Місце для молоді
18–35 років

Приходьте, незалежно від
вроспівданості чи конфесії.
Запрошуємо й тих, хто не вірить,
але хоча б раз цікавиться
католицьким гостем на те, що
пропонує Церква: спокійно й
обурено.

Що на вас чекає?

- 01 **Пізнання віри**
Тематичне зустріч, навчання
та цілеспрямовані розмови
- 02 **Молитва просями**
Час для спільної молитви
- 03 **Агапе**
Наш обід-брак та
неформальне спілкування
- 04 **Обговорення в малих
групах**
Можливість поділитися думками
та поставити запитання

«Одного Бога достатньо»
свят. Габрієль Амосов

ВИСТУП «УКРАЇНСЬКОГО ВІЙСЬКОВОГО РЕКВІЕМУ» В ЕДМОНТОНІ - Чоловічий Ансамбль Axios представляє спеціальний виступ з виконанням «Українського воєнного реквієму» Бенедикта Шігана, в Едмонтоні у п'ятницю, **6 листопада о 19:00 у церкві Святого Василя Великого (7007 109 Street).**

В рамках свого національного туру «Українського воєнного реквієму», який отримав премію JUNO, виступ включатиме понад 50 виконавців чоловічого хору, серед яких члени Axios, тенори і баси хору Pro Coro Canada та обрані солісти з Північної Америки, Європи та України, під музичним керівництвом відомого диригента Майкла Заугга. «Український воєнний реквієм» — це не просто музика. Це урочиста молитва за невинних жертв і шана тим, хто живе та бореться в умовах війни, — нагадування про незламний дух і непохитну віру українського народу. Забронюйте свої місця та приєднуйтеся до нас на особливий вечір духовних роздумів, молитви і надії. Квитки можна придбати на вебсайті www.axiosmensensemble.com. Фізичні квитки можна придбати в офісі Української Католицької Єпархії за адресою: 9645 — 108 Avenue, Едмонтон (780-424-5496).

ЕМАУС – ЄПАРХІАЛЬНА МОЛОДІЖНА ГРУПА 12–17 РОКІВ - Шукаєш місце, де можна зростати у вірі, ставити чесні запитання, знайомитися з новими людьми та просто добре проводити час разом? **Емаус** — це нові щомісячні зустрічі для підлітків з усіх парафій Едмонтонської Єпархії. Кожна зустріч включає молитву, коротку формаційну частину або запрошеного спікера, спілкування в малих групах, ігри, їжу, дружню атмосферу та можливість знайти нових друзів.

Найближчі зустрічі | 16:00–19:00

25 жовтня – Семінарія Святого Духа

29 листопада – Катедро св. Йосафата

20 грудня – Парафія св. Юрія

Вік: 12–17 років |

Участь: безкоштовна

Мови: англійська, українська

Реєстрація не потрібна —

просто приходь і приєднуйся!

Запитання: Марко Коваль | 506-962-3881 /

mkoval273@gmail.com

Мар'яна Славич | 780-863-9440

=====

ВІРА В РОДИНІ

=====

***«Пізнання Бога як фундамент
міцного подружнього та
сімейного життя»***

Господь говорить про один із найнебезпечніших парадоксів людського життя. Його суть полягає в тому, що людина інколи може бути переконана, що своїми вчинками служить Богові, а насправді об'єктивно виступати проти Нього: «Настане час, коли кожен, хто вас убиватиме, гадатиме, що служить Богові» (Ів. 16, 2). І причину такої трагічної помилки Христос пояснює дуже просто: «... бо ні Отця, ні мене вони не пізнали» (Ів. 16, 3).

Пізнання Бога — це вихідна точка правильного бачення себе, інших людей і всього життя. Коли людина втрачає живий зв'язок із Богом, то поступово втрачає здатність чітко розрізняти добро і зло. Тоді вона починає будувати життя лише на власних уявленнях, почуттях чи вигоді. І саме тут криється велика небезпека: людина сама стає для себе мірилом правди. У такому стані добро і зло стають відносними, а правда починає залежати від настрою, емоцій або особистої користі. Найбільша трагедія полягає навіть не в тому, що людина робить



зло, а в тому, що вона часто цього не усвідомлює, бо живе без Бога.

Як актуально це звучить у контексті подружнього та сімейного життя. Скільки конфліктів, образ і непорозумінь виникає саме тому, що люди бувають абсолютно переконані у власній правоті й водночас не бачать своїх помилок. У сім'ї дуже легко підмінити Божу правду власними уявленнями: егоїзм назвати «правом на самореалізацію», постійну критику — «боротьбою за правду», байдужість — «втомою» або «браком часу». І тоді виникає той самий парадокс, про який говорить Христос: люди можуть думати, що роблять правильно і навіть дбають про добро сім'ї, а насправді — поступово руйнують її. Так стається тоді, коли людина перестає по-справжньому пізнавати Бога. Адже без Нього ми починаємо викривлено дивитися не лише на світ, а й на власне подружжя та родину. Натомість важливо пам'ятати: саме Бог є Творцем подружжя, і саме Його задум — найкращий фундамент для сімейного життя.

А що ж означає «пізнати Бога»? У біблійному розумінні — це не просто знати певну інформацію про Бога, називати себе віруючим чи виконувати окремі релігійні практики. Йдеться передовсім про живі стосунки з Богом, які формують наше мислення, впливають на рішення та поступово визначають стиль життя. У сім'ї ці стосунки будуються через спільну молитву, читання Святого Письма та повноцінну участь у житті Церкви.

Намірення: Попросімо Господа просвітити наше серце і розум, щоб ми мали відвагу чесно побачити власні помилки, не жити в самообмані та вміти відрізнити Божу правду від того, що лише здається правдою.

ДЕКАДА МІСІЙНОСТІ 2026 ДЛЯ СІМЕЙ



КОМЕНТАРІ ОТЦІВ ЦЕРКВИ

ЛК 8:5-15 ПРИТЧА ПРО СІЯЧА

Цей Сіяч - Ісус. Кирило Александрійський: Він справді є цим Сіячем усього доброго, і ми є Його землею. Весь урожай духовних плодів збирається Ним та від Нього. Він навчав нас цьому, коли казав: "Без Мене ж ви нічого чинити не можете" (Йо 15:5) (Кирило Александрійський, Ком. до Луки, Проп. 41).

Єдиний Землероб цього ґрунту. Климент Александрійський: Зрозуміло, що попередня грецька освіта, поєднана зі самою філософією, прийшла від Бога до людей не як кінцева мета, але як дощові бурі, що однаково розриваються на родючому ґрунті, гнійних купах та будинках. Трава та пшениця сходять однаково. На вершинах могил ростуть фігові та інші, менш поважні дерева. Ці розростання виринають у візерунках справжніх речей, тому що вони користуються тією самою силою дощу, але вони не мають такої ж принади, як ті, що ростуть на багатому ґрунті. Вони або висихають, або є видерті. Так, ця притча про насіння, пояснена Господом, також має тут своє місце. Є лише один Землероб на цьому ґрунті всередині людини. Це Той, хто від початку, від заснування Всесвіту, посіяв насіння з потенційним зростом, хто посилав дощ у відповідний час, у формі свого верховного Слова. Відмінності виникають з тих часів та місць, де отримується це Слово. (Климент Александрійський, Стромати 1.7.1-2)

Таємниці відкриваються вірним. Кирило Александрійський: Слово Спасителя, так би

мовити, постійно приховане. Блаженний псалмоспівець також приніс його перед нас, кажучи: "Я відкрию уста притчами" (Пс 78:2 (77:2 LXX)). Те, що Він казав у давнину, сталося. "Навколо Нього зібралась величезна кількість людей з усієї Юдеї, і Він говорив з ними притчами". Оскільки вони не були гідними пізнати таємниці Царства Небесного, для них Він загорнув це слово у темряву. ... їм не дано знати таємниці Царства Небесного, а скоріше нам, хто більш готовий прийняти цю віру. Оскільки Він є досконалою Мудрістю, Він дав нам здатність розуміти притчі та затінені вислови, ці слова мудреців та їх загадки (Прит 1:6). Притчі, можна сказати, є образами речей не видимих, але духовних та незрозумілих для розуму. Притча вказує очам розуму на те, що неможливо побачити очима тіла. Вона красиво виділяє тонкощі мисленевих речей за допомогою речей чуттєвих та відчутних на дотик (Кирило Александрійський, Ком. до Луки, Проп. 41).

Диявол викрадає добре насіння з дороги.
Кирило Александрійський: Насіння - це Боже Слово. Ті, хто на шляху - це ті, хто почув Слово. Опісля диявол приходить і забирає Слово з їхнього серця, щоб вони не увірували і не врятувалися. В одну мить ми бачимо, що жорсткість ґрунту спричинює видирання насіння на шляху. Шлях завжди є твердим та незораним, тому що він є відкритим для ніг кожного. Він не приймає жодного насіння, і воно лежить на поверхні, готове до видирання будь-якими птахами. Всі, чий розум є твердим та непіддатливим, так би мовити, стиснутим, не отримують цього божественного насіння. Божественне та святе наставлення не знаходить способу в них увійти. Вони не сприймають слів, які б виробляли в них страх перед Богом, і за допомогою яких вони могли б принести плоди славних чеснот. Вони перетворили себе на битий та втоптаний шлях для нечистих демонів, саме так, для самого диявола, так що ніколи не зможуть принести святих плодів. Ви, хто не спить, чиє серце

неродюче та безплідне, відкрийте свій розум, прийміть священне насіння, уподібніться родючій та добре обробленій землі, і принесіть Богові плоди, що піднімуть вас до життя вічного (Кирило Александрійський, Ком. до Луки, Проп. 41).

Невдячна душа - це шлях, відкритий для зла.
Єфрем Сирин: "Бо впало край дороги" (Мт 13:19). Це образ душі невдячної, такої що отримала талант та зневажила доброту того, хто його дав (Мт 25:24-30). Оскільки ця земля була повільна в прийнятті насіння, вона стала дорогою, відкритою для всякого зла. Через це не було місця в цьому ґрунті, щоб Учитель міг проникнути в нього, як працівник, розбити його твердість і посіяти на ньому своє насіння. Господь описав цього злого в образі птаха, що вириває насіння (Мр 4:4,15). Він роз'яснив, що цей злий не може вирвати вчення силою з серця, якому воно було доручене. В образах цієї притчі Він відкрив голос Євангелія, що стоїть на порозі вух, подібно до зерна пшениці, що впало на поверхню землі, та яке вона не сховала в своїй утробі. Цим птахам не дозволено проникати в землю в пошуках насіння, яке земля сховала під своїм крилом (Єфрем Сирин, Ком. до Діатессарона Татіана 11.13).

Переслідування спричиняють замішання та втрату віри.
Кирило Александрійський: Давайте розглянемо тих інших, про яких Христос сказав: "А ті, хто на камені, коли чують, приймають слово з радістю, і вони не мають кореня. Ці вірять протягом деякого часу і під час спокуси відходять". Є люди, віра яких не була доведена. Вони просто покладаються на слова і не застосовують розум до вивчення таємниці. Їх благочестя не має коріння і не приносить плодів. Коли вони входять до церкви, вони часто відчувають задоволення, бачачи так багато на зібранні. Вони радісно приймають вчення про таємниці від того, хто навчає, і хвалять його. Вони роблять це без розсуду чи судження, але з необґрунтованих прагнень. Коли вони виходять з церкви, вони одразу ж забувають

про священні вчення і йдуть звичним курсом, не зберігаючи в собі нічого для своєї майбутньої користі. Якщо справи у цих християн йдуть мирно, і ніякі судові процеси їм не заважають, навіть тоді вони навряд чи підтримують віру, і це, так би мовити, в заплутаному та напруженому стані. Коли переслідування турбує їх, а вороги правди нападають на церкви Спасителя, їхнє серце не має вподобання у битві, а їхній розум кидає щит та втікає (Кирило Александрійський, Ком. до Луки, Проп. 41).

Тверде Слово не знаходить місця на твердому ґрунті. Єфрем Сирин: "Те, що падає на каміння ..." (Мт 13:20). Добрий Господь відкрив свою милість. Хоча жорсткість землі не оброблялася, Він не відмовив їй у насінні. Цей ґрунт означає тих, хто відвертається від Його вчення, як ті, хто сказав: "Це слово важке, хто може слухати його?" (Йо 6:60). Подібно до Юди, який чув Його слово і процвітав через Його знаки, але не приніс плоду в момент випробувань (Єфрем Сирин, Ком. до Діатес. Татіана 11.14).

Життєві турботи душать насіння. Кирило Александрійський: "Ті, що впали серед терни, - це ті, хто чує і йде, і задихається турботами, багатством і радощами світу і не дає плоду". Спаситель розсипає насіння, що міцно тримається в душах, які його отримали. Воно вже здійнялося і почало бути видимим, коли мирські турботи задушують його, і воно висихає, будучи заросле порожніми заняттями. Пророк Єремія сказав: "на їхньому стеблі нема колосся, муки воно не вродить" (Ос 8:7). У цих речах ми повинні бути схожими на майстерних фермерів, які терпляче очищають терни і руйнують все, що завдає шкоди, а тоді ми посіємо насіння у чистих борознах. З впевненістю можна сказати, що безперечно, "повертається додому радий, несучи снопи з собою" (Пс 126:6 (125:6 LXX)). Якщо людина засіє насіння на землі, багата на бур'яни і щільно покрита непотрібною соломою, вона терпить подвійну втрату. По-перше, вона втрачає

насіння, а по-друге, свою працю. Щоб божественне насіння могло в нас розквітати, давайте спочатку викинемо з розуму мирські турботи і не вигідне занепокоєння, яке змушує нас шукати багатства (Кирило Александрійський, Ком. до Луки, Проп. 41).

Добре насіння приносить добрі плоди різного ступеня. Кирило Александрійський: Це добре насіння є гідне захоплення. Багата і родюча земля приносить плоди стократні. Один із святих пророків сказав із уст Божих: "Усі народи щасливими вас будуть називати, бо будете країною втіхи" (Мал 3:12). Коли божественне слово потрапляє у чистий розум, вмілий до очищення себе від шкідливих речей, воно пускає коріння глибоко і зростає стрімко, як колос кукурудзи. Воно приносить свої плоди до досконалості, будучи сильним у стеблі (Кирило Александрійський, Ком. до Луки, Проп. 41).

<https://dyvensvit.org/>

ST. JOSAPHAT
ICONS AND BOOKSTORE

**WE HAVE
NEW ICONS
IN STOCK**

*Beautiful new icons are now available
for purchase!*

LOCATED IN THE
ST. JOSAPHAT CATHEDRAL BASEMENT
10825 97 St NW, Edmonton

PLEASE CONTACT PARISH OFFICE
780 422 3181 | parishoffice@josaphat.ca

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

=====

SUNDAY, OCTOBER 18: The Holy Apostle and Evangelist Luke;

4:00 PM (SAT) – Great Vespers;

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for good health and happiness of Joe Musijowski on occasion of Birthday;

for health of Liliia and her happy journey (за здоров'я та щасливу дорогу Лилії);

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG) for health and blessings of Catherine & Marie;

for repose of +Ernie Bayrock;

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR) for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph

w/Panakhya;

for repose of +Kateryna Hapatyn;

Monday, October 19: The Holy Prophet Joel; The Holy Martyr Varus; Our Venerable Father John of Rila;

No Services

Tuesday, October 20: The Holy Great-Martyr Artemius;

7:00 AM – Devotion Holy Face of Jesus;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and blessings of Juanita Lockyer;

Wednesday, October 21: Our Venerable Father Hilarion the Great;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

Thursday, October 22: Holy Father John

Paul II, Pope; The Holy Wonderworker and

Equal-to-the-Apostles Abercius, Bishop of Hieropolis; Holy Seven Youths of Ephesus;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph w/Panakhya;

7:00 PM – Book Study: The Virtue of Humility;

Friday, October 23: The Holy Apostle and Brother of the Lord in the Flesh James;

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Ron, Kathrine & Pauline Palichuk;

for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk;

for repose of +Joseph w/Panakhya;

for repose of +Florence Woywitka;

Saturday, October 24: The Holy Martyr Aretas and those with him;

8:30 AM – Rosary, Our Lade of Sorrows (OLOS) Devotion;

4:00 PM – Great Vespers;

5:00 PM – Divine Liturgy for repose of +Kay Ferguson;

SUNDAY, OCTOBER 25: The Holy Martyrs and Notaries Marcian and Martyrius.

8:00 AM – Great Matins;

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy (ENG) for health and intentions of all parishioners;

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy (UKR) for health and blessings of Ed Hladunewich on occasion of his 85th Birthday.